

# 自治会活動



自治会は、自分達の住んでいる地域社会において、快適で楽しい生活を送れるよう、青少年の健全育成、環境美化活動、防犯対策、助け合い活動などあらゆる福祉の向上に取り組んでおり、市もその活動を応援しています。

また、市役所からのお知らせ等は、自治会長が兼ねる行政嘱託員と自治会が連携して文書の配布や回覧等で周知を行っています。

このような自治会組織やその活動を理解していただき、自治会活動へ参加してみてください。もし、あなたが困ったときに力になってくれると思います。

【お問い合わせ先】 地域づくり課 (TEL.099-248-9408)

The members of the residents' association work to improve all areas of welfare in their local communities so that people can lead pleasant and enjoyable lives. Initiatives include activities to ensure the sound growth of the youth, environmental beautification, crime prevention and mutual aid. The city government also supports these activities.

The head of the residents' association, who is also a temporary worker of the local administration, cooperates with members of the association to distribute and circulate notifications and documents from the city office.

We hope that you participate as a member of the residents' association with an understanding of the organization and its activities. The association will be of assistance to you in times of trouble.

【Inquiries】 Regional Development Division (TEL.099-248-9408)

# Residents' Association Activities / 자치회 활동 自治会活動 / Aktiviti Persatuan Penduduk

자치회는 자신이 거주하는 지역 사회에서 쾌적하고 즐거운 생활을 보낼 수 있도록 건전한 청소년 육성, 환경미화 활동, 방범 대책, 상호 협력 활동 등을 통해 다방면의 복지 향상에 힘쓰고 있으며 히오키시도 그 활동을 응원하고 있습니다. 또한 시청의 안내사항 등은 자치회장이 행정촉탁원을 겸하여 자치회와의 연계하여 문서 배부와 회람을 통해 알리고 있습니다. 자치회 조직과 그 활동을 이해하여 자치회 활동에 참가해보십시오. 당신이 어려운 상황에 처했을 때 도움이 될 것입니다.

【문의처】 지역조성과 (TEL.099-248-9408)

为了让大家在自己居住的区域舒适愉快地生活，自治会致力于青少年的健康成长、环境美化活动、防止犯罪措施以及互助活动等所有提高福利水平的活动，市里也在为这些活动提供着支持。

另外，市政府下发的通知等是由自治会会长兼任的行政嘱托员和自治会共同合作进行文件分发以及传阅等，以作周知。

希望大家能理解自治会这一组织及其活动，并试着参与自治会活动。自治会也会帮助你解决困难。

【咨询窗口】 区域规划建设课 (TEL.099-248-9408)

Persatuan penduduk ialah kumpulan penduduk yang menjalankan aktiviti untuk memastikan kehidupan harian berjalan lancar dan meningkatkan tahap kebajikan penduduk setempat dengan memfokuskan pembangunan modal insan remaja, memelihara dan mencantikkan kawasan, pencegahan kes jenayah, serta menjalankan aktiviti gotong royong, dan ia mendapat sokongan majlis perbandaran. Sebarang pengumuman dan informasi dari majlis perbandaran disalurkan kepada semua penduduk melalui persatuan penduduk dan ketua persatuan penduduk yang dilantik mewakili pihak majlis. Sila ambil tahu dan fahami fungsi persatuan penduduk ini dan cuba serta aktiviti yang dijalankan. Sekiranya nanti anda menghadapi sebarang masalah, persatuan penduduk akan membantu.

【Talian Pertanyaan】 Jabatan Pembangunan Setempat (TEL.099-248-9408)